

Apostolatus Maris

La Iglesia en el mundo marítimo



Pontificio Consejo para la Pastoral de los Migrantes e Itinerantes, Ciudad del Vaticano

No. 74, 2001/III

El Santo Padre ora

por las víctimas de los atentados terroristas
en Estados Unidos

El 14 de septiembre Juan Pablo II recibió S.E. James Nicholson, nuevo Embajador de Estados Unidos ante la Santa Sede, que presentó las cartas credenciales

“Deseo asegurarle personalmente mi profunda participación en el dolor del pueblo estadounidense y mis oraciones cordiales por el presidente y las autoridades civiles, por todas las personas que trabajan en las operaciones de rescate y ayuda a los supervivientes e, de modo especial, por las víctimas y sus familias.



Ruego para que ese acto inhumano suscite en el corazón de todos los pueblos del mundo una firme decisión de rechazar el camino de la violencia, combatir todo lo que siembra odio y división dentro de la familia humana, y trabajar para que nazca una nueva era de cooperación internacional, inspirada en los ideales más altos de solidaridad, justicia y paz ...”.

Menos de un año al XXI Congreso Mundial
del Apostolado del Mar ...

En el interior

XXI Congreso Mundial del Apostolado del Mar	pag. 3-4
La <i>Mission de la Mer</i> - “un destino común abierto a los extranjeros”	6
Ecos desde una nave - Testimonio de un sacerdote mariner	8
Proyectos de Resoluciones y Directrices - IMO e ILO Working Group	11

El racismo y los nacionalismos agresivos son pecados contra Dios

Amadísimos hermanos y hermanas:

1. “Yo vengo a reunir a todas las naciones y lenguas; vendrán e verán mi gloria” (*Is 66, 18*). Estas palabras del profeta Isaías, que resuenan hoy en la liturgia, me traen a la memoria el importante encuentro internacional que se celebrará en Durban, Sudáfrica, desde el viernes 31 de agosto, hasta el 7 de septiembre. Se trata de la *Conferencia mundial de las Naciones Unidas contra la discriminación racial*. También en esa sede la Iglesia elevará con vigor su voz para defender los derechos fundamentales del hombre, arraigados en su dignidad de ser creado a imagen y semejanza de Dios.

2. En estos últimos decenios, caracterizado por el desarrollo de la globalización y marcados por la reaparición preocupante de nacionalismos agresivos, por violencias étnicas y fenómenos generalizados de discriminación racial, la dignidad humana se ha visto a menudo seriamente amenazada. Toda conciencia recta no puede por menos de condenar decididamente el racismo en cualquier corazón o lugar anide. Por desgracia, resurge con formas siempre nuevas e inesperadas, ofendiendo y degradando a la familia humana. El racismo es un pecado que constituye ofensa grave contra Dios.

El concilio Vaticano II recuerda que “no podemos invocar a Dios, Padre de todos, si nos negamos a comportarnos fraternalmente con algunos hombres, creados a imagen de Dios (...). La Iglesia, por consiguiente, reprueba, como ajena al espíritu de Cristo, cualquier discriminación o vejación por motivos de raza o color, de condición o religión” (*Nostra aetate*, 5).

3. Al racismo se debe contraponer la *cultura de la acogida recíproca*, reconociendo en todo hombre y mujer a un hermano y a una hermana con los que hay que recorrer los caminos de la solidaridad y la paz. Hace falta, por tanto, una vasta *labor de educación en los valores que exaltan la dignidad de la persona* y tutelan sus derechos fundamentales. La Iglesia desea proseguir su esfuerzo en este ámbito, y pide a todos los creyentes su contribución responsable de conversión del corazón, sensibilización y formación. Con este fin, es necesaria, en primer lugar, la oración.

De manera especial, invocamos a María santísima, para que por doquier se desarrolle la cultura del diálogo y de la acogida, juntamente con el respeto a todo ser humano. A ella le encomendamos la próxima Conferencia de Durban, esperando que con ella se fortalezca la voluntad común de construir un mundo más libre y solidario.

El Angelus del Papa

Castelgandolfo, 26 de Agosto de 2001

XXI Congreso Mundial del AM

Rio de Janeiro, 29 de septiembre al 5 de octubre 2001

Indicaciones

DELEGACIONES NACIONALES:

La responsabilidad de formar la delegación de cada país depende exclusivamente del Promotor Episcopal y del Director Nacional. Estas delegaciones no deben ser formadas solamente por capellanes, sino que, además, deben ser integrados por miembros activos de entre los marineros de las naves, sean mercantiles o de pescadores y trabajadores de las plataformas, personal de agencias portuarias o marítimas, delegadas de asociaciones de esposas o de familias de marineros, voluntarios en centros marítimos. Todos los miembros de cada delegación nacional deben frecuentar todas las sesiones del Congreso. La lista de las personas invitadas debe ser enviada lo antes posible al Pontificio Consejo.

RELACIONES:

Desde ya se comprende que, sería imposible escuchar todas las relaciones de todas las Delegaciones Nacionales (ya eran 53 en 1997) durante el Congreso; las relaciones serán preparadas por los Coordinadores Regionales, que deberán reflejar las experiencias e ideas de dicha área del AM.

OBSERVADORES:

Será responsabilidad del

Pontificio Consejo invitar los miembros de las Organizaciones Marítimas Cristianas de la ICMA, como también otros que tienen una asociación particular con el Apostolatus Maris o con el tema del Congreso. Los Directores Nacionales que desean tener otros huéspedes como observadores junto a sus delegaciones se les ruega enviar sus nombres y direcciones a Roma, de modo que ellos puedan recibir la invitación del Pontificio Consejo. Los Directores Nacionales serán responsables de los observadores que invitarán.

INSCRIPCIÓN:

Los Directores Nacionales distribuirán los Módulos de Inscripción a los miembros de su Delegación Nacional. Estos módulos deben ser enviados a:

P. Claudio Ambrosio, cs,
Rua Alvaro Ramos, 385,
ZC-82 Botafogo
22280-110 Rio de Janeiro,
R.J.Brazil,
tel/fax +55(21) 22756494

(con copia al Pontificio Consejo en Roma)

antes de 15 de julio del 2002. La cancelación de la inscripción es de \$ 50 por persona, valor que cubre parte de los gastos del encuentro, excursión, relaciones, servicios de información y documentación completa del Congreso.

PAGO DE LOS COSTOS DE LA CONFERENCIA

(pago de la pensión e inscripción de los delegados, ver arriba) se hará el 1 de agosto del

ACOMODACIÓN

precios negociados en septiembre 2001
Pensión completa desde el sábado 29 de sept. a la tarde del sábado 5 de octubre 2002.

Piezas standard, por persona

Individual: US\$ 540;

doble : US\$ 360

triple : US\$ 330

Salones, \$6 (más) diarios por persona en individual o \$ 4.5 en doble

Salones de Lujo, \$20 (más) diarios por persona en individual o £11 en doble

Estos precios incluyen el 10% del cargo del servicio del hotel.

2002. El modo de pago se



Guanabara Hotel
Avenida Presidente Vargas,
392.

Sigue a la pág. 4

XXI CONGRESO MUNDIAL

Otras informaciones

Río de Janeiro es una localidad privilegiada que le da a la ciudad un clima tropical confortable con un tiempo perfecto todo el año.

Es fácil llegar a Río del resto del mundo a través del aeropuerto internacional, transcurriendo una noche de vuelo de los mayores centros de la población mundial.

Es necesario un tiempo de diez horas de vuelo para un grande número de aviones que vienen desde la costa este de América del Norte y alrededor de doce horas para aquellos que vienen desde las capitales europeas.

Tampoco es demasiado lejos de Australia, gracias a las rutas polares y del Pacífico del cual los aviones pueden aventajarse en la distancia.

En fin de cuentas, Río es un lugar ideal y estimulante para conferencias internacionales, congresos o simplemente como un lugar de turismo para disfrutar de unas vacaciones diferentes.

No es tan lejos ni del Norte ni del Sur. Ni del Este ni del Oeste. ¡Río es indicado...!

Visas: Para entrar en Brasil se exige tener la visa de algunos países. Las visas turísticas son fáciles de obtener en los Consulados Brasileños que deben ser consultados en caso de dudas, para constatar si ésta es necesaria o no. Las

líneas aéreas internacionales también pueden proporcionar esta información.

Clima: Río tiene un clima tropical templado con una temperatura promedio de alrededor 80°F (27°C), que sube hasta 100's (40°C) durante los meses de verano que se extiende desde diciembre hasta marzo.

Lengua: En Brasil se habla el portugués. Pero, el español lo comprende gran parte de la población, mientras en los círculos turísticos el inglés es la lengua más popular.

Población: Brasil tiene una población de 153 millones de los cuales 10.2 millones vive en la área metropolitana de Río de Janeiro.

Tiempo: Río tiene

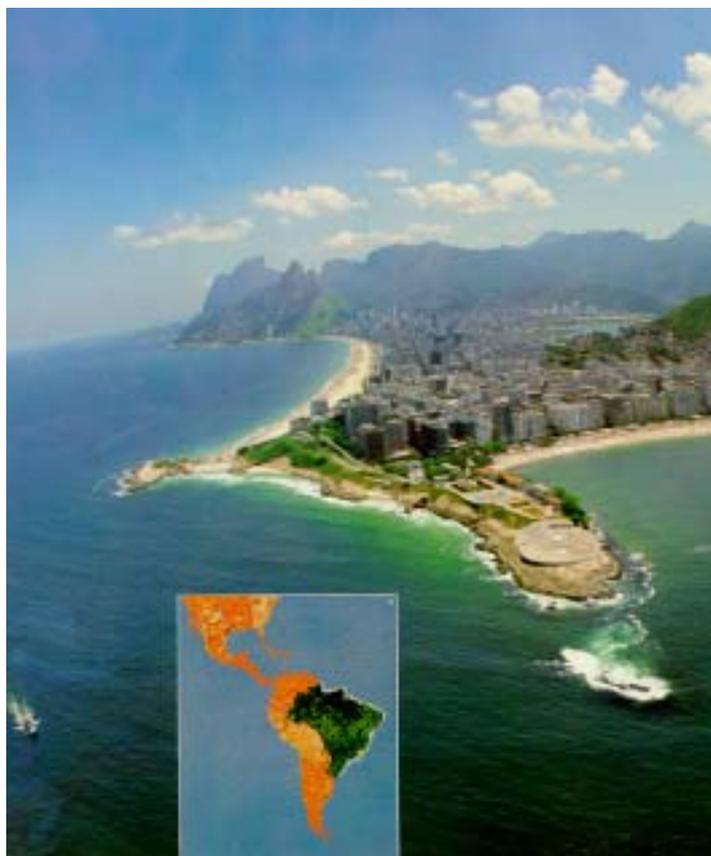
oficialmente tres horas de diferencia (atrás) del GMT. Durante los meses de verano, la luz solar de este periodo permite aprovechar mejor el tiempo y esto se da normalmente entre octubre y febrero. Durante este periodo Río está dos horas más atrás del GMT.

Cambio Moneda: La moneda del Brasil es el Real (R\$). Los dólares tienen mayor aceptación y los cambian a mejor precio, especialmente los billetes. La mayoría de las tarjetas de crédito son bien aceptadas en el país.

Servicios Telefónicos: El prefijo del país es 55 y el prefijo de Río de Janeiro es 21. Para llamadas internacionales desde el Brasil, primero se debe marcar el 100 seguido del prefijo del país y, luego, el número que se desea llamar.

Se pueden consultar los sitios Web de dos compañías telefónicas GSM: Telefónica y ATL.

Hay una centro de llamadas telefónicas cerca del ingreso del hotel.



¡A Propósito!

Un Obispo Promotor del AM a sus hermanos Obispos

Nuestro país tiene un gran número de marineros en servicio en una variedad de escuadras marítimas a través del mundo. La celebración de una Semana Nacional Marítima en la última semana de septiembre ha sido mantenida gracias a un Decreto Presidencial de 1995. Junto a la celebración del Día de los Marineros estaba también en juego la celebración de esta larga semana. Este año 2001, el domingo 30 de septiembre es el Día Nacional de los Marineros.

Nuestro Santo Padre, Juan Pablo II en la Carta apostólica "Stella Maris" publicada el 31 de enero de 1997, nos recuerda como el Apostolado del Mar es la "organización interesada en el específico cuidado pastoral de la gente del mar; trata de apoyar el trabajo de la fe que están llamados a testimoniar con su vida cristiana en esta esfera" (SM sec 1,I).

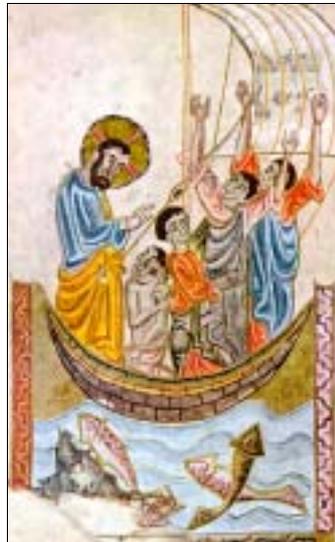
Si siguiendo las directivas del Santo Padre, el Apostolado del Mar (AOS) Filipinas está tratando de organizarse con la finalidad de extender la atención pastoral hacia las personas del mar de nuestro país.

El AOS Filipinas celebra el Sexto Día Nacional de los Marineros, el domingo 30 de septiembre. El Centro AOS

en Manila ha organizado una gran celebración donde estará presente la Presidenta Sra. Gloria Macapagal-Arroyo durante la Eucaristía y en la entrega del excepcional Premio Anual del Marinero (OSYA). Celebraciones simultáneas se realizarán en los Centros AOS de Cebu, Davao, Cagayan de Oro, Iligan, San Fernando, La Unión y Maasin.

El objetivo de esta grande celebración nacional del Día de los Marineros es hacer que nuestro país tome conciencia de este sector de nuestra sociedad que contribuye no solamente a nuestra economía sino también a la propagación de la fe cristiana.

Mientras nosotros reconocemos la difícil situación por la cual están atravesando los marineros filipinos, deseamos con el tema de la celebración de este año declararles



solemnemente: "Marinong Filipino: Karaangalanng ating Bansa" (Marineros filipinos: Orgullo de nuestra Nación).

Como Obispo Promotor de la AOS Filipinas, yo extendo la invitación a todas nuestras iglesias en las Filipinas a celebrar con nosotros el Día Nacional de los Marineros el domingo 30 de septiembre. Me permito recordar las directivas del Santo Padre: "Es derecho y deber del Obispo de una diócesis mostrarse celoso y entusiasta y ofrecer asistencia pastoral a todo el personal marítimo que reside, aun por un corto tiempo, dentro de su jurisdicción" (SM, Sec XII,1). Este es también nuestro ardiente deseo que se creen más Centros AOS en las diócesis especialmente ésas que cuentan con puertos marítimos.

Permítanme a este punto agradecer, a nombre de la gente del Mar, particularmente a nombre de los Marineros Filipinos, a todos esos que han mostrado gran interés y dedicación por el trabajo del apostolado del Mar: Yo agradezco especialmente a los Capellanes, a los religiosos de la AOS y los trabajadores laicos en los Centros AOS de nuestro país. Pueda María, Estrella del Mar, continuamente

Una carta de Su Excelencia Rev.ma Mons. Precioso D. Cantillas, Obispo de Maasin y Obispo Promotor del Apostolado del Mar en Filipinas, en ocasión del Día Nacional del Marinero. (30 de septiembre 2001)

La Misión de la Mer (Francia) **“un destino común abierto a los extranjeros”**

La Misión del Mar durante esta reunión anual en Batz-sur-Mer escuchó a:

- Los profesionales del mar, que después de un año del naufragio de la nave Erika: pescadores, cultivadores de mariscos y aquellos que trabajan en las salinas, quienes temen lo peor, pero, que ellos mismos han logrado organizarse con la finalidad de proteger sus trabajos y garantizar sus productos contra los daños que le puedan causar la contaminación del mar. Actualmente, ellos pueden ofrecer productos de cualidad, fruto de sus esfuerzos y de la ayuda que han recibido. Ellos asumen su destino común.
- Los marineros de la pesca y de la marina mercantil que experimentan restricciones económicas y regulaciones sociales relacionadas con los cambios que se originan en el contexto político en Europa, el lugar ocupado por naves de marinos extranjeros, y la aparición de marinos portugueses, nórdicos, etc... en sus zonas de pesca. Todos ellos mantienen buenas relaciones con estos extranjeros.
- Los pescadores que han tenido muchos accidentes en el mar y perdieron veinticuatro hombres en naufragios o accidentes en esta región desde el inicio del año. Ellos tristemente muestran los riesgos de su comercio provocado por el pesado y opresor tipo de trabajo y que a veces les provoca la soledad.
- Las esposas de los marineros que comparten más y más atentamente los proyectos, luchas, alegrías y esperanzas del mundo marino. Ellas recientemente se reunieron en Málaga con las mujeres españolas y juntas vivieron una gran experiencia de fraternidad. Ellas compartieron su destino común.



Aquello que la Misión del Mar escuchó fue comparado con el análisis de la actual situación económica y social causada por la globalización.

La Misión del Mar está consciente de la rigurosa racionalidad jurídica y económica de internacionalización que aplica algunas normas mayores: la propiedad privada internacional, el poder de los poseedores de capital, libertad de empresa, la libre competencia, la limitación de intervenciones públicas... en vista de la eficiencia y de la ganancia.

Apoyados por algunas firmas multinacionales y las actividades de los Estados predominantes, la globalización propone un desarrollo “insostenible” donde el dinero es el patrón, donde los derechos sociales son cuestionados y la ecología es dañada.

La Misión del Mar se esfuerza en buscar y promover iniciativas significativas en el ámbito local, nacional e internacional en una escala humana con el fin de tomar parte en la construcción de una sociedad con un desarrollo “sostenible”. En particular:

- continuando a pedir la ratificación de convenciones para obtener el bienestar de los marineros; invitando a los educadores, a los líderes sindicales y políticos a obtener reconocimiento de los derechos de los marinos a vivir una vida más armoniosa, ya sea que se encuentren a bordo o durante su permanencia en la tierra, con condiciones de trabajo seguras en la pesca, y buscando caminos alternativos, a fin que de este modo, las relaciones y el diálogo se establezca con los políticos, los sindicatos y grupos asociados de acuerdo con la construcción de una sociedad de dimensión humana.
- Pidiendo la desaparición de algunas prácticas injustas de pesca (sistema de parte, costos comunes).

La Misión del Mar continuará a promover, a través de la reflexión, la oración y el compromiso, las condiciones para lograr una sociedad plenamente humana que sea respetuosa de la dignidad humana y abierta a las relaciones con los países extranjeros. Esto se obtendrá, entonces, con la esperanza, en la verificación de este destino común con los extranjeros.

Batz-sur-Mer, 27 maggio 2001

¡Dos iniciativas ejemplares!

Celebración de Día de la Pesca en una Escuela Superior

Cada año el Forum Mundial de la Gente del mar (WFFP) celebra el 21 de noviembre el Día Mundial de la Pesca. En todo el mundo los pescadores sean pobres o pequeños grupos utilizan conscientemente este día para difundir las condiciones ambientales en que se encuentra el océano. La mayor parte de nuestras 37 unidades mundiales logran hacer algo al respecto.

Este año el Forum de la Gente de Mar de Pakistán (PFF), una unidad afiliada al WFFP, te está solicitando a ti y a toda tu escuela de participar en nuestros programas. Nosotros proponemos cuanto sigue solamente para estudiantes de escuela superior:

1. En la semana alrededor del 21 de noviembre, que la principal noticia en el tablero de avisos de tu escuela sea sobre este evento y se pueda motivar con pósters, cuadros, gráficos relativos al océano y a la pesca en Pakistán.

2. Durante los meses de octubre y noviembre si se realiza un debate, gentilmente, tomen en consideración el argumento de la pesca, el océano y su ambiente.

3. Durante los mismos meses si tienes una prueba de competición espero que

ésta pueda ser sobre el mismo tópico.

4. Nosotros te informaremos de los programas que estamos elaborando para el 21 de noviembre y solicitamos que algunos o muchos de vosotros estudiantes sean enviados a éste.

5. Es posible que un grupo de estudiantes sea acompañado por nosotros a nuestro lugar en Ibrahimhydri para un breve programa expositivo acerca de la vida de la gente del mar en Pakistán, visitar el puerto de pesca y los lugares de desembarco, los tipos de peces y lograr un intercambio recíproco si es necesario, con algunas personas que trabajan en el mar. La fecha se puede cambiar, es decir, se puede celebrar antes o después del 21 de noviembre.

Gentilmente contáctanos con anticipación para obtener el material necesario para el 21 de noviembre, sean pósters y folletos sobre la pesca en Pakistán, u otro tipo de folletos. Una vez que nosotros recibamos vuestras peticiones los pondremos al día desde la oficina del WFFP acerca dicho argumento.

Por favor no excitéis en llamarnos o enviarnos un e-mail. Seremos felices de poder ayudarles en cualquier modo lo antes posible.

mshah@mail.inet.com.pk, b.kutty@cyber.net.pk

Las enormes dificultades de vida en un Puerto

Tél: 4552170,
4557009,4313678,
5090677 ® sd/- M.A
Shah. PFF. Karachi.

Marghera, Venecia, Italia
“Si nosotros hubiéramos sido realmente marineros, ciertamente no habríamos encontrado la compasión de la gente. Cada evento vivido, no estaba exento de dificultades”.

Esta era la sensación común de los 17 estudiantes de cuarto año del Liceo Científico Giordano Bru-no cuando ellos actuaron como marineros apenas desembarcados en el puerto de Venecia. La simulación había sido pensada para un grupo de artistas quienes pasan con el nombre de “Ms3”. El objetivo era: relacionar la gente de la tierra con la gente del mar y señalar la necesidad de un detallado mapa de servicios disponibles entre el puerto y el centro de la ciudad. Según los “estudiantes-marinos por un día” estos servicios desgraciadamente eran inadecuados.

Los estudiantes de la escuela superior formaron pequeños grupos y a cada uno se le asignaba una “misión” que debía cumplir en tres horas. Algunos fueron a buscar un banco, otros a la
(Sigue a la pág. 10)

Ecós desde una nave

Testimonio de un sacerdote marinero

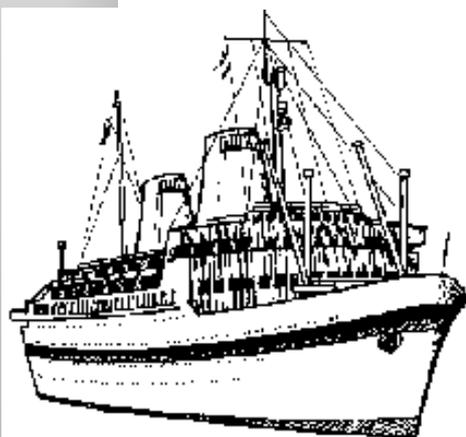
Yo amo mucho esta vida de marinero. Esto me ha permitido cuestionarme para comprender el mundo en un modo diferente y vivir internacionalmente la solidaridad, y yo pienso haber encontrado plenamente, t a m b i é n aquí, mi lugar como sacerdote.

**G u y
Pasquier**

Mi vida está hecha de un ir y venir, de llegadas y salidas, de vínculos y tiempo libre, de tiempo compartido con la familia y los amigos en mi país, mientras poco a poco yo iniciaba a adaptarme a la realidad política, económica y social, siempre vivía con la frustración pensando al hecho de tener que volver a partir. Esta es la vida de los desplazados y de los desarraigados que son los marineros, y esta es también mi vida.

Yo soy un sacerdote que pertenece a la "Misión de Francia". Esta historia es ligada a aquella del sacerdote trabajador y marinero que desde el año 50 ha compartido la vida de los trabajadores, gentes de pueblo y marineros que están alejados de la Iglesia y, en general, son extraños a la fe cristiana. La misión entre esta gente se vuelve un trabajo, un pasaje obligatorio con la finalidad de llegar a ellos.

Y así en el mundo



marítimo han habido sacerdotes en la pesca y en el comercio. El último de ellos terminó su trabajo profesional en 1992, el año en que yo inicié.

Por el momento, hay siempre algunos sacerdotes trabajadores en Francia, que son menos numerosos debido a la escasez de sacerdotes de nuestro país, yo soy el último de los sacerdotes marineros... y ya no soy tan joven. Esta es la Iglesia de Francia que a través de la Comisión Episcopal del Mundo Marítimo, espera que los sacerdotes continúen a compartir la vida con los marineros: marineros franceses, que son menos numerosos porque las naves viajan con banderas de conveniencia, y especialmente marineros internacionales, muchos filipinos e indios y esas mismas naves lo hacían anteriormente con marineros de países del Este europeo que pasan por nuestros mayores puertos, ellos son bienvenidos en los clubes de marineros, pero, sucede que algunos de ellos son abandonados por un largo tiempo.

Yo he conducido hasta ahora, una vida precaria, de una persona desplazada y desarraigada por más de ocho años.

Mi experiencia

Comprendiendo el mundo en un modo diferente: Yo, más bien, he descubierto recientemente la navegación. Yo deseaba

vivir una vida en que todo fuera fácil y perfectamente refinada. Viendo más y más personas jóvenes convencidas por la precariedad, yo no acepté que este aspecto se verificara en mi vida. Después viajando a los países del tercer mundo descubrí las manifiestas desigualdades que experimentan esas personas, yo quise compartir con ellos y acepté que mi vida fuera atormentada por ese escándalo.

Viendo el lugar me hacía pensar que todo esto era la navegación internacional. Sobre la base de esta realidad, yo respondí afirmativamente a la petición de la Misión del Mar y me embarqué en este ministerio. Yo no conocía nada acerca del mar y ya no era tan joven. Esto no era simple o completamente fácil de emprender por las dificultades encontradas en el mundo del trabajo.

Yo al inicio era precario, como muchos marineros hoy día, que son de países desfavorecidos. Yo era contratado a bordo por una compañía, y después regresé a casa, allí viví con la obsesión de ser contratado de nuevo con la intención de volver a partir. Esta era una experiencia caótica para mí. El aspecto positivo fue que yo pude aprender mucho acerca de las diferentes condiciones de navegación, acerca de todos los tipos de naves

(Sigue a la pág. 9)

desde un grande buque cargado de aceite o combustible, bajo una empresa de transporte de bandera francesa (principalmente el segundo registro, que es comparable a una bandera de conveniencia), y también a condiciones internacionales (banderas de conveniencia).

Ahora yo conozco la situación estable de los marineros franceses contratados como electricistas (este es mi trabajo a bordo) por una compañía de transporte de combustible. Yo continuo a escandalizarme por los diferentes tipos de condiciones sociales que coexisten en una misma nave: yo que soy francés trabajo ocho horas al día, tengo un largo periodo de reposo y un salario confortable, mientras mis compañeros filipinos o rumanos trabajan diez horas al día, con una gran diferencia de salario y periodo de reposo, y un contrato mucho más largo.

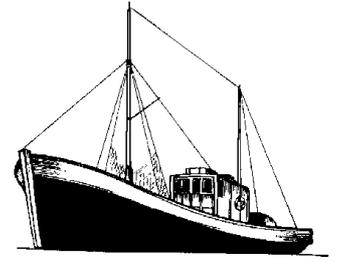
Gracias a Dios, yo estoy contento de ver que los marineros se están organizando cada vez más ellos mismos en sindicatos con la finalidad de hacer valer sus derechos y defenderse de los abusos. Por mi parte, yo trato de ayudarlos en esto. Es necesario, no solamente mejorar las normas de seguridad en las naves, sino también aquello que concierne al bienestar de los marineros.

Viviendo la solidaridad internacional: El mundo marítimo está viviendo la internacionalización desde

cuando las personas han iniciado a hacer intercambios y a moverse: este movimiento no ha iniciado ayer. Pero se ha acentuado con el crecimiento del comercio internacional y el desarrollo de las técnicas modernas de comunicación, combinado con el ordenador.

Y todavía, yo puedo testificar las experiencias reales de vida comunitaria en mi navegación. Esto sucedió primero en una nave africana con una gran diversidad de creencias. Cristianos (católicos o evangelistas), musulmanes y animistas. Algunas veces yo celebré la eucaristía, yo también recé con el secretario que era un pastor en una pequeña iglesia evangélica. Yo he conversado con muchos, y algunas veces cuando he llegado a un puerto, he ido a visitar una u otra familia: además, yo he recibido mucho de esos hombres de gran humanidad. A bordo de una nave chilena, yo descubrí una gran diversidad de marineros del mundo indiano, de Bombay, otros de Nueva Delhi o Calcuta, un Sikh, y otros que vivían en Australia. Ellos eran hindúes con diferentes tradiciones, pero dos de ellos eran cristianos. Nosotros nos reuníamos cada tarde del domingo con algunos chilenos para celebrar la eucaristía.

Esta vida comunitaria es esencial en este ambiente con el fin de mantener unidos a los hombres, sobre todo, cuando el trabajo inicia a absorber, cuando los



peligros de la navegación deben ser aceptados con el fin de apoyarse mutuamente, cuando los contratos son demasiado largos, o cuando la soledad o la distancia pesan sobre ellos. Yo sigo este camino pues veo la realidad, sobre todo, yo realizo aquello que es justo e importante para el trabajo y las competencias profesionales (que son siempre importantes) se da más correctamente esta dimensión humana, esta habilidad de vivir con los demás y promover las cualidades de las relaciones, de modo que, los otros sientan de poder encontrar su lugar y ser reconocidos. Este encuentro de diferentes marineros es excitante: ellos también me enseñan a ser tolerante. Por mi parte, esto es lo que da ánimo a mi presencia a bordo de la nave.

“Amplía tu espacio en tu tienda”

La tradición cristiana, en la cual yo estoy anclado, se fundamenta en la revelación y manifestación de Dios quien toma la iniciativa de hacerlo conocer a los hombres y compartir nuestra existencia llegando a cada uno de nosotros en Cristo Jesús. Deseando experimentar este amor llegamos a ser discípulos

(Sigue a la pág. 10)

(Sigue de la pág. 9)

de Jesús pudiendo ser un camino de felicidad para toda la gente.

Por mi parte, yo descubro esto cada día y a su vez, doy gracias a Dios por todo esto. Pero existen otras tradiciones y otros posibles caminos de humanidad. El hombre es único a través de sus múltiples facetas y es esencial la libertad de su misma determinación: era voluntad de Dios.

A bordo en una nave, nosotros éramos capaces de convivir diferentes tradiciones en un espíritu de tolerancia y de respeto recíproco. Esto es un poco de mi experiencia del camino que he recorrido con otros medios aceptando llegar a ser vulnerable. En una nave no hay posibles lugares de refugio: uno vive al abierto. Deseando encontrar también otros

medios y, aceptando la idea de ser encontrado.

Yo he dado el paso: yo tiendo a decir, más bien, que yo soy un sacerdote. El domingo en la tarde abro mi cabina a todos para la celebración de la eucaristía.

Después surgen muchas preguntas a las cuales uno puede responder. Esto trastorna la imagen de un sacerdote marino quien está dándoles apoyo como un hombre, todo esto, abre un misterio que va más allá de toda duda y alude a una señal que los interroga. Esto también da lugar a una discusión con los marineros franceses en particular con quienes, en cierto modo, viven en su tranquila indiferencia, o en su ideología que excluye Dios. Mi actitud los obliga a tomar sus lugares y alterar un poco el orden en el que algunos de ellos mismos se han colocado, y

esto para ellos es exigente.

Después de todo, esto puede hacer camino en sus conciencias, pero, ciertamente que esto no me pertenece. Yo no me siento satisfecho con dar un testimonio en silencio; yo me arriesgo e inicio a hablar abiertamente con el fin de iniciar un diálogo en el respeto y la tolerancia por los demás.

Concluyendo, yo desearía rendir homenaje a todos esos hermanos marineros de los diferentes países, razas y religiones



que yo he encontrado a lo largo de mi camino. Ellos me han enseñado mucho

(sigue de la pág. 7)

oficina de correos a enviar un paquete; algunos fueron a visitar una iglesia ortodoxa, otros una tienda étnica.

pa de los servicios (aunque escasos) disponibles en el área entre el puerto y la ciudad. Este mapa será presentado en la tarde del domingo en el Centro Cultural Candiani antes de ser distribuido a los marineros. Ellos tenían solamente dólares en sus billeteras y su lenguaje era exclusivamente el inglés. Después comparando sus impresiones, emergió una realidad desconcertante: con relación a la movilización era un "caos total". El autostop no era recomendado. Desde la salida 6 de Fusina no hay señalizaciones o cabina telefónicas para llamar un taxi. Los buses pasaban raramente. El sólo modo para llegar a la ciudad era caminar a pie aproximadamente 40-45 minutos en una calle peligrosa a través de los campos. En la ciudad, existen muy pocas personas, incluyendo la gente joven, que comprende el inglés. Y si el pseudo-marinero no era italiano, ellos no habrían comprendido gran cosa de los gestos y explicaciones dadas por las personas de Venecia o Mestre. Ciertamente, que en los bares no tenían moneda para cambiar, y cuando uno deseaba comprar un billete para el bus, teniendo solamente dólares estaba obligado a darse por vencido o esperar que el inspector no saliera a controlar los billetes.

¿Cuál fue la misión absolutamente más difícil? Encontrar una sauna. Ninguno de los cinco hoteles visitados tenía una. Después de estas aventuras de la mañana, en la tarde los jóvenes visitaron una nave mercantil de la Rumania para conversar con algunos marinos "reales". Gracias a los estudiantes del cuarto año del Liceo Superior Giordano Bruno, desde ahora en adelante, cada uno que llegue al puerto por lo menos tendrá a disposición un ma

Proyectos de Resoluciones y Directrices en caso de renunciaciones, daños y muerte de marineros

del Grupo de Trabajo del IMO y del ILO

Las resoluciones y las directrices dirigidas al hecho que, si aunque existen instrumentos internacionales que cubren ciertos aspectos de los problemas relativos al abandono, muerte y daños a la persona de los marineros, algunos de estos contratos no son muy efectivos y tocan abiertamente los problemas contra cualquier tipo de estos riesgos.

Como resultado, los marineros que han sido abandonados en puertos extranjeros a menudo sufren severas privaciones, incluso la falta de alimento, atención médica, y otras necesidades de la vida, además de la demora en su repatriación, mientras las exigencias de indemnización de marineros o sus familias en asunto de daños o muerte están sujetas a veces a desesperantes demoras. Existe también una percepción que ellos, en algunos casos, han sido presionados a reducir la suma de los gastos en cambio a una aceleración de la liquidación.

Seguridad Financiera en casos de abandono de los marineros

El proyecto de resolución en cuanto a seguridad financiera en caso de abandono de marineros afirma que el abandono de marineros es un problema serio que implica la dimensión

humana y social y reconoce que, dada la naturaleza global de la industria marítima, los marineros necesitan una protección especial.

El asunto es este, que si los propietarios navales no cuentan con una adecuada seguridad financiera, los marineros no pueden recibir su salario o ser prontamente repatriados en caso de abandono. El proyecto de resolución afirma que la disposición para la repatriación, mantenimiento mientras están abandonados y el pago de remuneración debería formar parte del estatutario contractual de los derechos de los marineros y no ser afectados por el fracaso o la incapacidad de los propietarios navales a realizar estas obligaciones.

Esta, también reconoce que, en ciertos casos donde el propietario fracasa la realización viene a menos, y en algunos casos, el estado de nacionalidad del marinero o el estado del puerto pueden llamar a intervenir.

El proyecto de las directrices dice que los propietarios podrían mantener un sistema seguridad financiera que cubra los gastos de la repatriación sin ser un costo para el marinero, y para el mantenimiento de los marineros desde el tiempo de su abandono al tiempo de llegada al lugar de repatriación. El pago de

toda remuneración y contractual excepcional da derecho a ser cubierto, además del pago de otros gastos que el marinero deba sostener durante el periodo de abandono.

Elas agregan que, el propietario podría fracasar en cumplir con estas responsabilidades, pero, el sistema de seguridad financiera podría proveer a la repatriación del marinero con medios rápidos y apropiados, normalmente por avión, e incluyendo cuanto sea necesario para la alimentación y acomodación del marinero desde que parte la nave hasta su llegada al lugar de la repatriación, asistencia médica, pasaje y transporte de sus efectos personales y cualquier otros costos razonables.

El sistema de seguridad financiera puede tomar la forma de un proyecto de seguridad social, aseguración, un fondo nacional, u otras formas de seguridad financiera. Esto daría un derecho de acceso directo a los marineros a la seguridad financiera, y poner en vigor sin pensar a la nacionalidad de los marineros.

Las Directrices también afirman que los propietarios de naves de viajes internacionales, que atraviesan grandes trayectos tengan un certificado que ateste la

(Sigue a la pág. 12)

Dos nuevos proyectos de resoluciones y directrices asociadas han sido finalizados por un Grupo de Trabajo en común (IMO) y (ILO) el viernes 4 de mayo, siendo una realización de una iniciativa exitosa iniciada y continuada por las subcomisiones del Comité Legal del IMO y el Cuerpo Directivo del ILO durante 1998 y 1999.

(Sigue de la pág. 11)

existencia de un sistema de seguridad en el caso del abandono de marineros, que debería ser puesto en una posición prominente en la acomodación de los marineros. Los propietarios podrían también exponer a bordo una detallada información acerca de como contactar personas o entidad responsables para reclamar el tratamiento cubierto por las Directrices.

Próximo paso.

Las resoluciones y sus Directrices asociadas (Directrices sobre las responsabilidades de los Propietarios en el Respeto de las exigencias Contractuales por Daños personales o Muerte de Marineros y Directrices sobre la Disposición de Seguridad Financiera en caso de Abandono de Marineros) será presentada en octubre de este año al Comité Legal del IMO y luego el 22 de

Desde los Estados Unidos

- El Obispo **Joseph Howze**, de Biloxi, Mississippi. ha dado presentado su renuncia después de 25 años de servicio en la diócesis de Biloxi. El no será por mucho tiempo el Obispo Promotor para el Apostolado del Mar en Estados Unidos. Nosotros le expresamos nuestra sincera gratitud por su dedicación y amor al ministerio de la gente del mar.

- La Conferencia Nacional Católica de los Marineros ha cambiado su nombre. La nueva organización se llama El Apostolado del Mar de los Estados Unidos de América, o AOS-USA. El cambio tuvo lugar para la fiesta de Corpus Christi en Junio pasado, Texas. Su primer encuentro se realizará del 9 al 12 de abril del 2002, probablemente en San Diego.

IGRANIE Z LEWIATANEM es el título de un libro escrito pro P. Josef Krok, C.Ss.R. anterior Director Nacional de la AOS en Polonia. Este narra sus 50 de valiente servicio a la gente del mar durante el difícil periodo de la era comunista.

El libro apareció en junio 2001 en Gdynia, a bordo de "Dar Pomorza" con la siguiente fórmula comunicada por la madrina, Sra. Rylko: "Llegar a los lugares donde ellos te están esperando, a través de tierras, mares y océanos. Hace conocer los nombres de los sacerdotes polacos y el Apostolatus Maris a los marineros. Lleva con gloria la bandera de la República Polaca".

Desde Francia...

Después de ocho años de activo servicio para la AOS en Madagascar, el Hno. Ives Aubron, parte para Francia, a otro Centro de marineros. De los Hermanos de San Gabriel, sin duda, Ives ha aclarado que no es suficiente ayudar materialmente la gente del mar, sino que ellos deberían principalmente tener más, de modo que, puedan modificar la visión que tienen de sí mismos. Ellos hacen cosas, y en cambio no hacen cosas para ellos.

Philippe Plantevin ha dejado Port de Bouc, llamado por la Misión de Francia a otro ministerio. Desde hace 15 años su nombre ha sido unido a aquel de los Amis des Marins y de su propio Centro que debe a él su desarrollo y especialmente su calurosa atmósfera.

Gracias Ives, gracias Philippe, por vuestro respetable servicio por y con la gente del mar.

... y desde Inglaterra Gales

Damos la bienvenida a los nuevos recientes nombramientos del Director Nacional de la AOS en Inglaterra del Comendador Crhistopher York quien también se encargará de la AOS-ITF Seafarers' Trust Liaison Office en Londres.



**Pontificio Consejo para la Pastoral
de los Migrantes e Itinerantes**

Palazzo San Calisto - 00120 Ciudad del Vaticano

Tel. +39-06-6988 7131

Fax +39-06-6988 7111

e-mail: office@migrants.va

<http://www.stellamaris.net>

